

# 影視作品中的普通話語言與文化

嶺南大學中國語文教學與測試中心

周博

2024年5月16日

# 主要內容

影視作品與普通話的學與教

電影賞析與普通話教學

電視節目賞析與普通話教學

綜藝節目賞析與普通話教學

影視節目的選擇

學習資源推薦

問答環節



導引

影視作品與普通話學與教



電視節目賞析與普通話教學

- 電視節目的藝術賞析
- 電視節目裏的社會文化與語言
- 教學建議（教案示例）



電影賞析與普通話教學

- 電影藝術賞析
- 電影裏的歷史、文化與語言
- 教學建議（教案示例）



綜藝節目賞析與普通話教學

- 小品的語言、文化特點
- 作品中的詞彙、語言與文化等元素
- 影視作品與社會經濟、文化等因素的關係
- 教學建議



影視作品的選擇

- 選擇影視節目的標準
- 影視節目賞析與普通話教學
- 影視作品推薦



# 影視作品與普通話的教與學



概述影視作品於普通話教與學的關係

—  
為何  
在普通話教與學中  
使用影視作品

社會變化

經濟發展

文化革新

新詞新語

# 作品展示——電影

霸王別姬



豐富的中國傳統文化與戲曲藝術



中國及至世界電影史上的傑作



鏡頭語言與審美



京腔京韻與豐富多樣的口語表達形式

片段賞析－  
霸王別姬

Farewell My Concubine

11'48'' -27'54''

# 一 教學內容



## 語音知識學習

「一」的語流音變



## 詞彙學習

口語詞

難點字詞



## 歷史與文化學習

民俗文化

飲食文化

京崑藝術

# 教學活動示例-語流音變

## 「一」的語流音變

差一年，  
一個月，一天，  
一個時辰，  
都不算一輩子

# 教學活動示例-語流音變

「一」的語流音變

chà yì nián

差一年，

yí gè yuè , yì tiān , yí gè shí chen ,

一個月，一天，一個時辰，

dōu bú suàn yí bèi zi

都不算一輩子

# 教案示例-詞彙（口語詞）

## 口語詞彙

大拿

---

嫌棄

---

好歹

---

留神

---

甬

---

瞧

# 教案示例-詞彙（語音難點）

## 輕聲

1. 嚷嚷
2. 行當
3. 涼快
4. 什麼
5. 意思
6. 哈喇子
7. 風箏
8. 記性
9. 底下
10. 時候
11. 師父
12. 知道
13. 回去
14. 皮實

# 教案示例-詞彙（語音難點）

## 兒化

1. 今兒（個）
2. 趕明兒
3. 角兒
4. 自個兒
5. 待會兒
6. 豌豆黃兒
7. 驢打滾兒
8. 冰糖葫蘆（兒）

# 教案示例-詞彙（多音字）

## 多音字

當飯吃

星宿

似的

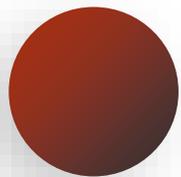
扎風箏

捱打

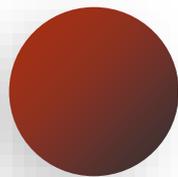
夠橫

---

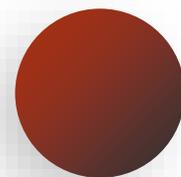
教學建議 — 小學課堂延伸學習  
京城小吃



冰糖葫蘆兒



豌豆黃兒



驢打滾兒

# 教學建議 - 小學課堂延伸學習

## 課堂互動

請學生回應是否聽說過、品嚐過視頻中提到的一些京城小吃(豌豆黃兒、驢打滾兒、冰糖葫蘆兒)，並描述口感、味道等

## 布置課業

1. 讓學生查一查介紹這些小吃是怎麼做的，以及背後的故事
2. 讓學生蒐集材料，介紹一種香港特色小吃（教學建議：「社區詞」）

## 後續課堂活動

通過上述兩道問題，在課上做說話練習，並做正音訓練（包括語音糾正、用語糾正、語言運用分析和鞏固）

# 教學建議 - 中學課堂延伸學習

## 京崑藝術

百戲之祖

世界非物質文化遺產

思凡

夜奔

國粹京劇

霸王別姬

# 教學建議 - 中學課堂延伸學習

## 京崑藝術

### 課堂互動

請學生回應是否欣賞過京崑表演？二者有何區別？

### 布置作業

讓學生上網搜索以下資料：

1. 有關京崑的歷史、表演特色等，並總結二者在表演形式上的區別
2. 崑曲的經典劇目有哪些？（牡丹亭、桃花扇、玉簪記、牆頭馬上等）
3. 京劇的流派有哪些？在唱腔上有哪些特色？

### 後續課堂活動

在課上做口頭報告，並做正音訓練

# 教學建議 - 中學課堂延伸學習

## 普通話朗讀訓練

### 課堂互動

與學生一起朗讀

---師父的話：

要想人前顯貴，您必得(定)人後受罪

---眾弟子的誓言：

傳於我輩門人，諸生須當敬聽  
自古人生於世，需有一技之能  
我輩既務斯業，便當專心用功  
以後名揚四海，根據即在年輕

# 教學建議 - 中學課堂延伸學習

## 普通話誦讀訓練與表演藝術

### 課堂互動

#### 提問

- 請學生說說這兩段文字的意思
- 跟學生說說傳統學藝，要從小就刻苦、敬業、用功……
- 請學生發表意見，看看同不同意這些觀念，說說理由

### 普通話表演藝術

1. 請學生誦讀《垓下歌》和「傳於……年輕」一段誓言，感受普通話語言的節奏美，體會歌詞與誓言的意思
2. 與學生一起欣賞這部電影：
  - 介紹光線、色彩、鏡子的意象/調度
  - 邀請學生從以上角度或其他的角度，說說對這部電影的觀後感

教師參考資源—  
京崑介紹

教師參考資源-

崑曲欣賞-

西樓記·樓會（楚江羅帶）

# 作品展示——電視劇

以家人之名



鮮活的語言與時下的社會文化



中華民族傳統的人與人之間的溫情



優秀的劇本



精湛的演技

片段賞析-  
《以家人之名》第一集

# 教學內容



## 劇情簡介

主要角色

人物關係

劇情梗概



## 詞彙

趕緊的  
眼睛毒

盯

兒女雙全

處着

吃瓜

瓜子兒

消消氣

這麼着



## 口語表達訓練

複述

概括

小組討論



## 普通話語音教學

輕聲的規律  
多音字學習

語音難點訓練  
(輕聲、兒化)

# 教學建議 - 課堂口語訓練

## 課堂互動

---說話訓練

1. 請學生複述故事情節
2. 與學生討論小尖尖爸爸的為人，帶出正確品德觀

## 布置作業

請學生回家繼續看這部連續劇

## 後續課堂活動

請學生開心分享：劇情發展、分享觀後感，然後進行正音訓練



## 片段賞析

綜藝：中國詩詞大會（第一季）  
2016年2月12日

中國詩詞大會

# 建議

## 詞彙

胖墩兒  
小夥兒  
春暉  
推敲  
一響兒  
擂主

## 普通話語音教學

多音字：誰  
難聲母：組、宿  
推敲的同義詞  
易錯字：少  
輕聲、兒化的功能

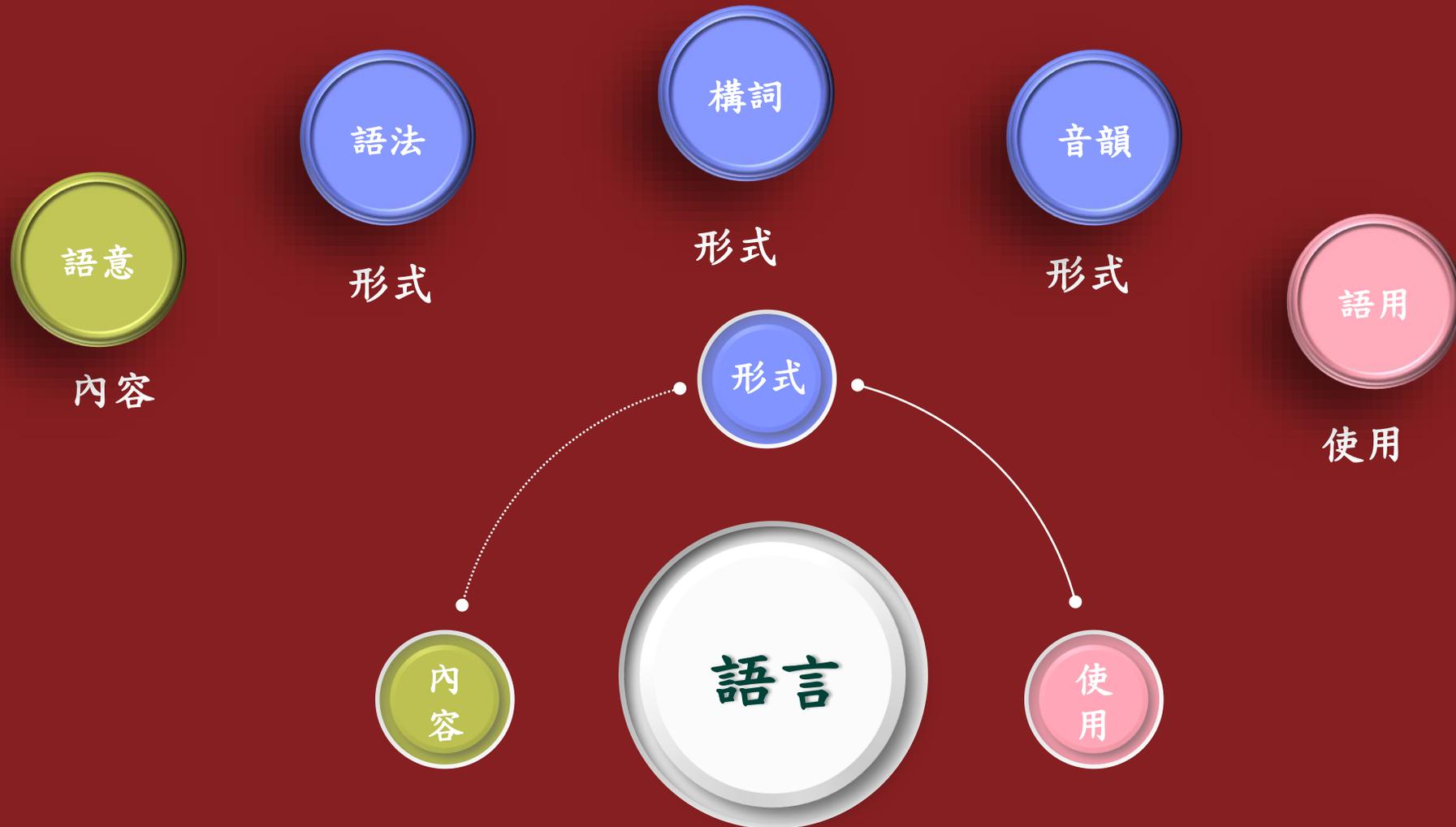
## 歷史與文化

唐詩  
李白與杜甫  
賈島與末世文學  
小選手所反映出的  
新時代中國人的精氣神

## 教師參考資源-

- 你了解詩仙嗎？
- 這是你知道的詩聖嗎？
- 「意思」到底是什麼意思？

# 教學內容 — 語用



# 教學重點-語用

	定義	內涵	常用教學策略
語意	詞彙所指稱的物品、事件或抽象狀態。	命名、類別、同/反義、詞彙定義、概念、想像、關係、抽象語言、預測	明/暗喻的理解與應用、猜謎、成語慣用語、類推、非字面意義強調之理解與應用
語法	句子中詞彙與詞彙結合的順序或遵循的法則。	語法結構、句子長度、句子類型	換句話說、造句、句子仿說、語詞接龍、語法判斷、語句表演、語句結合
語用	溝通與達成社會互動的功能。	溝通意圖(尋求注意/要求/抗議/問候/回應/提供訊息)、交談(開啟/輪轉/維持/澄清/修補/結束話題)	會話、溝通遊戲、問題解決活動、談話秀或新聞訪問等



---

作品展示—  
綜藝節目

小品：千年就一回



# 教學建議

## 詞彙

扯  
折  
玩進去  
靈  
發毛  
懟  
磨嘍  
正兒八經  
摺

## 歷史與文化

白蛇傳說  
饒舌  
葫蘆娃與中國動畫  
中國傳統魔術技法：變花  
嗑 CP  
流行文化：猜詞遊戲、告白  
文化意象：  
「傘」與傳統男女之情的關係

## 普通話語音教學

「一」的語流音變  
多音字：着/省/卡  
輕聲：使喚  
兒化：湖邊兒、小曲兒、  
細雨兒  
兒化 VS 不兒化  
(青兒)

# 教學建議-語用

## 詞語的多重含義

1. 折
2. 卡
3. 懟
4. 扯/拉扯
5. 毛病
6. 意思
7. 撻
8. 磕
9. 撐

# 教學建議-語用

## 語言的妙用

1. 眼鏡蛇
2. 慢慢（兒）來
3. 沒毛病
4. 玩進去了
5. 實話-石化
6. 靈/不靈不靈  
(bù líng bù líng)

# 教案示例 - 中學課堂延伸學習

## 傳統觀念的認識與反思

### 課堂互動

#### 提問

1. 通過白蛇和許仙同在一傘下時的對白，介紹中國傳統觀念中男女授受不親的觀念
2. 讓學生說說，對這些觀念的看法，引導學生正確觀念，如男女相處應以禮相處，尊重、真心、忠誠等等

### 布置作業

1. 請學生回家再看這段視頻，並摘錄仍然不明白的詞語、句子
2. 請學生記錄下認為好笑的語言設計

### 後續課堂活動：普通話學習和演藝技巧的培養

1. 讓學生2-3人一組，選擇視頻的一小段(3-5分鐘)，進行配音或者模仿演出，讓學生鍛鍊說話，鞏固所學
2. 拔尖：讓學生模仿視頻的幽默點，自己創作短劇或對白，錄音或者錄影然後交給老師評審

# 輕聲、兒化的作用

輕聲的作用

---

兒化的作用

# 輕聲的作用

大意 花費 地道

改變詞性

老子 孫子 大爺

區別詞義

## 必讀輕聲的規律

1. 單音節動詞重疊的第二個音節
2. 方位詞「上、下、裏、邊、面、頭」等。
3. 詞綴「子、兒、頭、們、麼、巴」等。
4. 趨向動詞「來、去、上、下、進去、出來、下去、上來」等。
5. 作賓語的人稱代詞。
6. 動詞之後表示結果的補語「開、上、見、住」等。

## 輕聲的練習

拉車的人們，只要今天還不至於捱餓，就懶得去張羅買賣：有的把車放在有些陰涼的地方，支起車棚，坐在車上打盹；有的鑽進小茶館去喝茶；有的根本沒有拉出車來，只到街上看看有沒有出車的可能。那些拉着買賣的，即使是最漂亮的小伙子，也居然甘於丟臉，不敢再跑，只低着頭慢慢地走。每一口井都成了他們的救星，不管剛拉了幾步，見井就奔過去，趕不上新汲的水，就跟驢馬同在水槽裏灌一大氣。還有的，因為中了暑，或是發痧，走着走着，一頭栽到地上，永不起來。（節選自老舍《駱駝祥子》）

# 兒化的作用

信（信件）— 信兒（消息）  
白麵（麵粉）— 白麵兒（毒品）  
蓋（動詞）— 蓋兒（名詞）  
畫（動詞）— 畫兒（名詞）

區別詞義與改變詞性

流氓兒 小孩兒 小李兒

表示喜愛（或鄙薄、輕蔑）的感情

今天—今兒  
味道—味兒

簡化詞語

麵條兒 煙頭兒 吸管兒

形容東西細、小、輕、微的特點和形狀

## 兒化的作用 — 練習

dāobār	jiāsāir	guārángr	diàojiànr	zhàlánr
刀把兒	加塞兒	瓜瓢兒	掉價兒	柵欄兒
luòkuǎnr	dāorènr	jiāfèngr	dànjuér	wéizuǐr
落款兒	刀刃兒	夾縫兒	旦角兒	圍嘴兒
kāichūnr	méicír	jùchǐr	wányìr	tányúr
開春兒	沒詞兒	鋸齒兒	玩意兒	痰盂兒
yǎnjìngr	dǎgér	méipǔr	hútòngr	huǒguōr
眼鏡兒	打嗝兒	沒譜兒	胡同兒	火鍋兒

# 教案示例-多音字

多音字與詞義、詞性的關係

工具書

[https://emm.edcity.hk/playlist/1\\_akigufl](https://emm.edcity.hk/playlist/1_akigufl)

# 教案示例-多音字



誤讀與誤會 普通話學習資源套

## 容易誤讀詞語表

本詞語表由課程發展處中國語文教育組委託大學研究編寫

- 根據《香港中文學習字詞表》、《通用規範漢字表》、《普通話水平測試實施綱要》，選出容易錯讀的字詞作為參考
- 蒐集香港人日常容易誤讀的詞語，並分析、研究不同普通話能力測試中的常見錯誤，總結、編訂而成
- 本表詞語總量：約 350 個詞語
- 詞語按字母序排列，方便參考



影視  
作品

推  
薦

影視作品的

## 選擇標準

- 語音
- 形式
- 內容
- 時代感
- 教學目標

# 影視推薦

01

中國詩詞大會

02

以家人之名

03

清平樂

04

長安十二時辰

05

一年一度喜劇大賽

06

脫口秀大會

07

奇葩說

08

國家寶藏

# 問&答

感謝聆聽